



Distr.  
LIMITED

A/C.3/54/L.76  
12 November 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия  
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ  
Пункта 116(с) повестки дня  
ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ  
ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ  
ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Венгрия, Греция,  
Испания, Италия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Люксембург, Монако,  
Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Соединенные Штаты Америки,  
Франция, Чешская Республика, Швеция и Эстония: проект резолюции

Положение в области прав человека в Мьянме

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций и закреплено во Всеобщей декларации прав человека<sup>1</sup>, Международных пактах о правах человека<sup>2</sup> и других применимых документах по правам человека,

сознавая, что в соответствии с Уставом Организация Объединенных Наций поощряет и развивает уважение к правам человека и основным свободам для всех и что во Всеобщей декларации прав человека говорится о том, что воля народа должна быть основой власти правительства, и выражая в этой связи серьезную обеспокоенность тем, что правительство Мьянмы все еще не выполнило свое обязательство принять все необходимые меры по установлению демократии в свете результатов выборов, состоявшихся в 1990 году,

ссылаясь на свою резолюцию 53/162 от 9 декабря 1998 года,

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

ссылаясь также на резолюцию Комиссии по правам человека 1992/58 от 3 марта 1992 года<sup>3</sup>, в которой Комиссия, среди прочего, постановила назначить специального докладчика с конкретным мандатом, и на резолюцию 1999/17 от 23 апреля 1999 года<sup>4</sup>, в которой Комиссия постановила продлить на один год мандат своего Специального докладчика по вопросу о положении прав человека в Мьянме,

напоминая о высказанном Специальным докладчиком замечании, что в основе всех серьезных нарушений прав человека в Мьянме лежит неуважение прав, присущих демократической форме правления,

будучи серьезно обеспокоена непрекращающимися и усиливающимися нарушениями гражданских и политических прав в Мьянме, о которых сообщил Специальный докладчик,

выражая глубокое сожаление в связи с тем, что правительство Мьянмы не сотрудничает в полном объеме с соответствующими механизмами Организации Объединенных Наций, в частности со Специальным докладчиком, и отмечая наряду с этим активизацию в последнее время контактов между правительством Мьянмы и международным сообществом,

1. выражает признательность Специальному докладчику Комиссии по правам человека по вопросу о положении прав человека в Мьянме за его промежуточный доклад<sup>5</sup> и призывает правительство Мьянмы полностью выполнить рекомендации, вынесенные Специальным докладчиком;

2. настоятельно призывает правительство Мьянмы всемерно и без дальнейшего промедления сотрудничать со Специальным докладчиком и без каких-либо предварительных условий предоставить ему возможность осуществить поездку в страну и установить непосредственные контакты с правительством и всеми другими соответствующими слоями общества, с тем чтобы таким образом дать ему возможность в полной мере выполнить его мандат, и в этом контексте с интересом отмечает заявление правительства о том, что оно серьезно рассмотрит вопрос о визите Специального докладчика;

3. приветствует возобновление сотрудничества с Международным комитетом Красного Креста (МККК), позволяющее Международному комитету общаться с заключенными и посещать их в соответствии с его стандартными рабочими правилами, и призывает к продолжению сотрудничества;

4. выражает признательность Генеральному секретарю за его доклад<sup>6</sup> и с глубокой обеспокоенностью отмечает его вывод о том, что он не в состоянии сообщить о конкретном прогрессе, за исключением визита Международного комитета Красного Креста, по вопросам, которые международное сообщество из раза в раз ставит в одной за другой резолюциях Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека;

---

<sup>3</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1992 год, Дополнение № 2 (E/1992/22), глава II, раздел А.

<sup>4</sup> Там же, Дополнение № 3 (E/1999/23), глава II, раздел А.

<sup>5</sup> A/54/440.

<sup>6</sup> A/54/499.

5. выражает сожаление в связи с продолжающимися нарушениями прав человека в Мьянме, включая внесудебные, суммарные и произвольные казни, недобровольные исчезновения, изнасилования, пытки, бесчеловечное обращение, массовые аресты, принудительный труд, включая эксплуатацию детей, принудительное переселение и отказ в осуществлении права на свободу выражения своего мнения, свободу собраний, ассоциаций, самовыражения и передвижения, о которых сообщил Специальный докладчик;

6. выражает серьезную обеспокоенность усиливающимся подавлением любых форм общественно-политической деятельности и произвольным задержанием и арестом тех, кто осуществляет свои права свободы убеждений, высказываний, собраний и ассоциаций, а также в связи с преследованием членов их семей;

7. самым настоятельным образом призывает правительство Мьянмы немедленно и безоговорочно освободить задержанных политических лидеров и всех политических заключенных, обеспечить их физическую неприкосновенность и разрешить им участвовать в процессе национального примирения;

8. выражает серьезную обеспокоенность по поводу эскалации преследования представителей демократической оппозиции, в частности за последний год, в особенности членов и сторонников Национальной лиги за демократию, а также по поводу вынесения суровых приговоров к длительным срокам тюремного заключения и в связи с использованием правительством методов запугивания в отношении выбранных представителей и членов Национальной лиги за демократию, с тем чтобы заставить их уйти со своих постов и ликвидировать отделения своей партии;

9. выражает обеспокоенность в связи с тем, что состав и рабочие процедуры Национального собрания не позволяют членам избранного парламента и представителям этнических меньшинств свободно выражать свои мнения, и настоятельно призывает правительство Мьянмы изыскивать новые и конструктивные средства содействия национальному примирению;

10. самым настоятельным образом призывает правительство Мьянмы с учетом данных им в различное время заверений принять все необходимые меры по восстановлению демократии в соответствии с волей народа, выраженной в ходе состоявшихся в 1990 году демократических выборов, и в этих целях безотлагательно вступить в политический диалог по существу вопроса с политическими лидерами, включая Аунг Сан Су Чжи, и представителями этнических групп, и в этой связи отмечает наличие Комитета, представляющего народный парламента;

11. с серьезной обеспокоенностью отмечает, что правительство Мьянмы не пересмотрело свое законодательство, не отказалось от практики привлечения своих жителей к принудительному труду и не подвергает наказанию тех, кто использует принудительный труд, что вынудило Международную конференцию труда отказать правительству в дальнейшем сотрудничестве до тех пор, пока оно не выполнит рекомендации Комиссии для изучения жалоб;

12. настоятельно призывает правительство Мьянмы прекратить широко распространенное и систематическое использование принудительного труда и выполнить рекомендации Комиссии для изучения жалоб Международной организации труда в отношении осуществления Конвенции 1930 года о принудительном труде Международной организации труда (№ 29), отмечая при этом отданное правительством Мьянмы в мае 1999 года распоряжение не осуществлять полномочия на использование принудительного труда в соответствии с Законом о городах и Законом о деревнях, а также направление в октябре 1999 года Международной организации труда приглашения посетить страну;

13. выражает сожаление по поводу продолжающихся нарушений прав человека, направленных, в частности, против лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, включая суммарные казни, изнасилования, пытки, принудительный труд, принудительное использование в качестве носильщиков, насильственное перемещение, уничтожение посевов и полей и лишение земли и собственности, что лишает указанных лиц всех средств к существованию;

14. выражает сожаление также по поводу продолжающихся нарушений прав человека женщин, особенно женщин-беженцев, перемещенных внутри страны женщин и женщин, относящихся к этническим меньшинствам или к политической оппозиции, в частности в связи с принудительным трудом, сексуальным насилием и эксплуатацией, включая изнасилование, как об этом сообщал Специальный докладчик;

15. настоятельно призывает правительство Мьянмы обеспечить полное уважение всех прав человека и основных свобод, включая экономические и социальные права, и выполнить свое обязательство положить конец безнаказанности тех, включая военных, кто нарушает права человека, и при любых обстоятельствах расследовать предполагаемые нарушения, совершенные государственными служащими, и привлекать их к ответственности;

16. настоятельно призывает правительство Мьянмы прекратить насильственное перемещение лиц и устранить другие причины появления потоков беженцев в соседние страны и создать условия, способствующие их добровольному возвращению и полной реинтеграции в условиях безопасности и уважения достоинства;

17. с интересом отмечает недавний визит в Мьянму посланника Генерального секретаря для проведения бесед с правительством и политическими лидерами, включая Аунг Сан Су Чжи, и представителями ряда групп этнических меньшинств, и призывает правительство Мьянмы начать конструктивный диалог с Генеральным секретарем, с тем чтобы эффективнее использовать его добрые услуги;

18. просит Генерального секретаря продолжать свои обсуждения с правительством Мьянмы по вопросам положения в области прав человека и восстановления демократии,

представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии дополнительные доклады о ходе этих обсуждений и представить Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят шестой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции;

19. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят пятой сессии.

-----